

Nobel Laureate Lectures on China and the Global Economy

Prof. Joseph E. Stiglitz, University Professor at Columbia University and 2001 Nobel laureate in economic sciences, gave a lecture in the Chinese University titled 'China and the Global Economy: Challenges, Opportunities, Responsibilities' on 16th March. The lecture attracted an audience of around 400, including students and staff of the University, consuls-general, guests from financial and academic sectors.

In the lecture, Prof. Stiglitz said that China's rapid economic growth has great impact on the global economy, but this is not a 'zero-sum' game as some may worry; rather, China's success can contribute to a more prosperous and stable global economy. He pointed out that China's accession to WTO creates opportunities

including access to international markets, capital and technology inflows; but it also entails a need for change, such as the enhancement of domestic productivity, and the reorientation of banks and financial institutions towards a market economy.

According to Prof. Stiglitz, there is an increased perceived risk associated with the US dollar as a reserve asset, and a growing dissatisfaction in developing countries with the global reserve system. He believes that China will have to play a central role in reforming these systems. Also, China should act as a role model for the developing world and help create a fairer global trading system by engaging in bilateral trade agreements. On the other hand, China should bear the responsibility

of pollution and depletion of energy resources during her rapid growth. She should adopt conservation measures and help create a global agreement to reduce emissions.

As a world renowned master in economics, Prof. Stiglitz is famous for his analysis on global economic policies. During the Clinton administration, he served as chairman of the Council of Economic Advisors from 1995 to 1997. He then became chief economist and senior vice-president of the World Bank (1997–2000). He helped create a new branch of economics, 'The Economics of Information', exploring the consequences of information asymmetries and pioneering such pivotal concepts as adverse selection and moral hazard,



which have now become standard tools not only of theorists, but of policy analysts. In 2001, Prof. Stiglitz shared the Nobel Prize in Economic Sciences with Prof. A. Michael Spence and Prof. George Akerlof for their analyses of markets with asymmetric information.



CUHK Students Launch Healthcare Products

A group of CU graduate students, including full-time MBA students Carol Fan (*left*), Tony Liu (*right*) and Arion Maniatis (*middle*), and Ph.D. candidate Yan Yongseng (*seated*) majoring in biomedical engineering, have their eyes on the huge consumer market in China where both hypertension cases and health-consciousness are rapidly increasing. Their company, Golden Health, aims to manufacture and commercialize an innovative and inexpensive blood pressure measuring device to increase people's health awareness and improve their quality of life. The core technology was developed by a research team at CUHK's Joint Research Centre of Biomedical Engineering of the Department of Electronic Engineering. Known as 'QuickSense', the device continuously measures blood pressure electronically without the need for bulky, inflated cuffs.

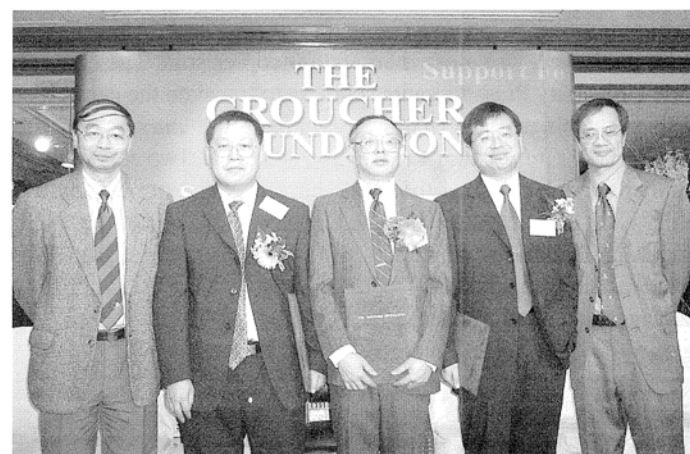
The start-up expenses of Golden Health will amount to US\$65,000. The company has been invited by the University's Centre for Innovation and Technology to join its incubation programme with free office space for the first year. The company will also apply for the incubation programme in the Hong Kong Science and Technology Park as well as the Small Entrepreneurship Research Assistance Programme, a matching fund load programme under the Innovation and Technology Fund to stimulate small companies to pursue research and development.

Three CU Scholars Awarded Croucher Foundation Fellowships 2005

A total of eight top research academics from four local universities were presented the prestigious Senior Research Fellowships of The Croucher Foundation on 16th March, in recognition of their outstanding research. Awards to these eight distinguished scientists were presented by Chief Justice Andrew K.N. Li of the Court of Final Appeal.

The Croucher Senior Research Fellowships scheme was first introduced in the 1997–98 academic year. The value of each fellowship is about US\$100,000. It is awarded to local academics who have excelled in scientific research. In recognition of their success and to encourage their further achievement in their given fields, funds will be awarded to the respective institution for recruiting an academic to take over the awardee's duties for the period of the fellowship. The awardee will then be relieved from his teaching load for six months or one year and in turn may devote more of his time and effort to research. Each awardee will also receive a cash award of HK\$40,000.

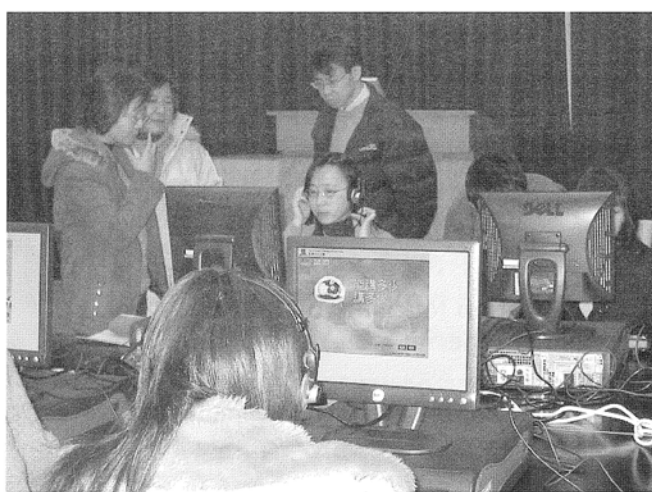
Of the eight recipients of the fellowships this year,



From left: Prof. Henry Wong, chairman of the Research Committee, Prof. Wei Juncheng, Prof. Xia Keqing, Prof. Zhou Xunyu, and Prof. Lau Ka-sing, chairman of Mathematics Department

three are from CUHK, two from HKU, two from UST, and one from the CityU. The three CUHK scholars are Prof. Zhou Xunyu of the Department of Systems Engineering and Engineering Management, Prof. Wei Juncheng of the Department of Mathematics, and Prof. Xia Keqing of the Department of Physics.

New Asia—Yale-in-China Chinese Language Centre Open Day



The open day of the Chinese Language Centre was held on 4th March at Fong Yun Wah Hall, well attended by students and staff as well as expatriates associated with the Chinese University. Visitors were briefed on the history, teaching facilities of the Language Centre and programmes offered. The summer Putonghua courses for undergraduates and sector-specific courses in Putonghua turned out to be the most appealing to visitors. Most of them attempted the Q-version of the Computerized Oral Proficiency Assessment (COPA) for Putonghua. They were assessed on the site by the well-trained instructors of the centre. Three lucky participants were granted free admission to the full Putonghua COPA and will be awarded a formal certificate after taking the test.

Research Centre for Chinese Ancient Texts Established



The Research Centre for Chinese Ancient Texts was established under the Institute of Chinese Studies on 1st April 2005. The forerunner of the centre was the Chinese Ancient Texts (CHANT) Project which was set up in 1988 to construct an electronic database of the entire corpus of traditional and excavated ancient Chinese texts and publish them via various media as valuable research tools for scholars, academia and the public. Prof. Ho Che Wah of the Department of Chinese Language and Literature has been appointed director of the centre.

For the past 17 years, the centre has been granted over HK\$18 million by the Hong Kong Research Grants Council (RGC) and the Chiang Ching-kuo Foundation for International Scholarly Exchange to conduct more than 10 grand-scale research projects, which fall into two main categories: excavated Chinese texts research projects and traditional Chinese texts research projects. Three of them were rated 'excellent' by the RGC. The centre's research projects on 'The Completion Project of All Ongoing CHANT Database', 'A Complete Study of the Numerous Citations from the *Thirteen Classics* Found in Pre-Han and Han Traditional Texts' and 'A Complete Study of the Parallel Passages Found in Pre-Han and Han Traditional Texts' are still underway.

The research results were published in book form and electronically, and via the Internet. Over the years, the centre introduced two book series: *The ICS Ancient Chinese Texts Concordance Series* and *The CHANT Series*, as well as publications on the study of excavated texts: *A New Compilation of Jiagu Characters* and *The Collected Explanations of 'Complete Collection of Yin-Zhou Bronze Epigraphy'*. Over 100 titles were published, and more than 30,000 copies sold. The centre has collaborated with Yale University Press to invite scholars to translate the centre's edited ancient Chinese texts into Chinese. The first title, *Balanced Discourses*, was published in 2003 under the series of *Culture and Civilization of China*. Two sets of CD-ROM have also been published: one contains the entire corpus of the pre-Han and Han database and the other is on the excavated wood/bamboo and silk texts (*Jianbo*). The centre established six online databases which can benefit scholars and researchers immensely on data retrieval and preparation. The databases are especially helpful to studies of parallel passages and citation comparisons of ancient Chinese texts.

Chung Chi College Visiting Artist

Mr. Richard Hestekind, a renowned sculptor, visited Chung Chi College between 7th and 24th March as the college's visiting artist. He also served as the artist-in-residence at the Department of Architecture and the Department of Fine Arts of the Chinese University during his visit.

After graduating from Sophia University, Japan, Mr. Hestekind received his master's degree of fine arts in sculpture at the University of Washington, USA in 1971. With over 30 years' professional experience as a sculptor and landscape designer, he has worked on various public art commissions and projects. His works have been exhibited at various galleries and public areas.

During his visit, Mr. Hestekind met with Chung Chi members and students. From 3rd to 11th March, a sculpture exhibition by Mr. Hestekind was staged at the Elisabeth Luce Moore Library. Mr. Hestekind spoke on 'Garden Design and Quality of Life' at the Tolo Nocturne on 8th March. He also spoke at the Chung Chi College Life Luncheon on 15th March 2005.



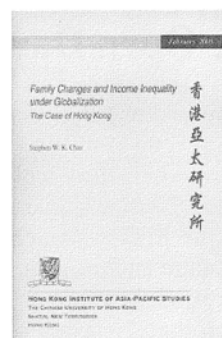
Filmographer as Shaw Distinguished Visiting Scholar



Prof. Su Mu (right) of Beijing Film Academy paid a two-week visit to Shaw College between 18th February and 4th March as the college's Distinguished Visiting Scholar. He was invited jointly by Shaw College and the Office of the Arts Administrator of the Chinese University. During his stay, he met with staff and students and held talks and lectures about film art. His three-evening workshop on digital video production was well attended by staff and students. Prof. Su will donate the proceeds from his newly-published book *New Century, New Films* to Shaw College to support activities related to digital video production. The book is available (original price HK\$39.8, discounted price HK\$30) at the information counter of Wen Lan Tang, Shaw College.



Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies



Occasional Paper No. 154
Family Changes and Income Inequality under Globalization: The Case of Hong Kong
Stephen W.K. Chiu

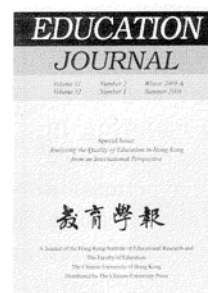
The development of an urban locale as a global city has been regarded in literature on urban development as a critical determinant of growing social polarization. The author re-examines this thesis by using the case of Hong Kong, which has attained the status of a major global city through the development of producer and financial services resulted from the acceleration of globalization. While showing that the Hong Kong experience largely supports the polarization thesis as

indicated by widening occupational and income polarization, the author also introduces a socio-demographic dimension into the analysis and argues that income disparity at the individual level is also reflected at the household level through different patterns of family formation and household employment strategies. Data from the Hong Kong Population Censuses were used to analyse trends in household income inequality between 1991 and 2001, a period of heightened globalization in Hong Kong. By decomposing aggregate income inequality and isolating the contribution of husbands and wives and different types of households, this paper puts into sharp relief the ways in which local and socio-demographic factors mediate the economic processes of globalization.

香港教育研究所 Hong Kong Institute of Educational Research

《教育學報》，第31卷第2期/第32卷第1期（專輯）
Education Journal, Vol. 31 No. 2/ Vol. 32 No. 1 (Special Issue)

Special Issue: Analyzing the Quality of Education in Hong Kong from an International Perspective
Guest Editor: Esther Sui-Chu Ho



Articles 論文
Accomplishment and Challenges of Hong Kong Education System: What We Have Learned from PISA
Esther Sui-Chu Ho
The System and How Does It Work: Some Curricular and Pedagogical Characteristics of the Finnish Comprehensive School
Jouni Välijärvi

Reading Performance of Hong Kong's 15-Year-Old Students in PISA 2000

Cecilia Ka-Wai Chun, Choi-Wai Tong, and Paul Man-Man Sze

Mathematical Literacy of Hong Kong's 15-Year-Old Students in PISA

Ka-Ming Patrick Wong

The Impact of PISA on Mathematics Education: Linking Mathematics and the Real World

Margaret Wu

Scientific Literacy of Hong Kong Students in PISA 2000: An Analysis of Performance on the Released Items

Din-Yan Yip

What Can We Say About the Quality and Equality of Educational Systems from the First Cycle of the PISA?

J. Douglas Willms

一百九十二頁，五十港元。

192 pages, HK\$50



Information in this section can only be accessed with **CWEM password**.

若要瀏覽本部分的資料，
請須輸入**中大校園電子郵件密碼**。

中大通訊 CUHK NEWSLETTER

網址 website <http://www.cuhk.edu.hk/puo/>

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部（電話2609 8584，傳真2603 6864，電郵pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk）。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 所有內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千八百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The *Newsletter* is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, *CUHK Newsletter*, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 8584; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles without notice for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the *CUHK Newsletter* are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,800 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the *Newsletter* direct.

截稿日期

Deadlines for Contributions

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
258	19.4.2005	6.4.2005
259	4.5.2005	19.4.2005
260	19.5.2005	4.5.2005
261	4.6.2005	19.5.2005
262	19.6.2005	6.6.2005

香港中文大學出版事務處出版

編輯：左冠輝 助理編輯：李琪 陳思祥 陳偉珠 蔡世彬(執行) 製作：梁淑嫻

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong

Editor: Chor Koon Fai Assistant Editors: Florence Chan, Piera Chen, Lawrence Choi (Executive), Lee Kei Graphic Designer: Pony Leung

印刷：鮑思高印刷有限公司

Printing: Don Bosco Printing Co. Ltd.



宣布事項 ANNOUNCEMENTS

校董會消息 Council News

(一)四位人士獲大學監督依據香港中文大學規程(大學規程) 11 第 1(k) 段及第 4 段指定，出任／續任為大學校董，任期如下：



陳樂宗博士
Dr. Gerald L.C. Chan

周松崗爵士
Sir C.K. Chow

黃金蓮修女
Sister Margaret K.L. Wong

王維基先生
Mr. Ricky W.K. Wong

- 晨興集團主席陳樂宗博士
任期由二零零四年十一月二十七日至二零零七年十一月二十六日
- 地鐵有限公司行政總裁周松崗爵士
任期由二零零四年十一月二十七日至二零零七年十一月二十六日
- 聖保祿學校校長黃金蓮修女
任期由二零零四年十一月二十七日至二零零七年十一月二十六日
- 城市電訊(香港)有限公司創辦人兼主席王維基先生
任期由二零零四年十月十八日至二零零五年十月十七日

又，吳方笑薇女士和戴希立先生出任大學校董的任期在二零零四年十一月二十六日屆滿。大學校董會對方女士和戴先生在任內對大學的傑出貢獻深表謝意。

(二)依據大學規程 11 第 1 (1) 段及第 4 段規定，並依照立法會秘書長通知，

- (1) 陳鑑林議員、張文光議員和田北俊議員由二零零四年十月一日起(即其立法會議員任期屆滿後)，停止出任大學校董；及
- (2) 張文光議員、鄭志堅議員和田北俊議員獲立法會議員推選，出任大學校董，任期均為三年，由二零零四年十月二十九日起生效。

(A) The following persons have been nominated/re-nominated by the Chancellor, in accordance with Statute 11.1(k) and 11.4 of The Chinese University of Hong Kong Ordinance (the Ordinance), as Members of the Council for the respective periods as indicated below:

	Period of Membership
Dr. Gerald L.C. Chan Chairman, Morningside Group	27th November 2004 to 26th November 2007
Sir C.K. Chow Chief Executive Officer, MTR Corporation Ltd.	27th November 2004 to 26th November 2007
Sister Margaret K.L. Wong Principal, St. Paul's Convent School	27th November 2004 to 26th November 2007
Mr. Ricky W.K. Wong Co-founder and Chairman, City Telecom (H.K.) Ltd.	18th October 2004 to 17th October 2005

The periods of Council membership of Mrs. Ng Fong Siu-mei, Mei and Mr. Tai Hay-lap expired on 26th November 2004. The Council is very grateful to Mrs. Ng and Mr. Tai for their remarkable contribution during their tenure as Council Members.

(B) In accordance with Statute 11.1(1) and 11.4 of the Ordinance and on the advice of the Secretary-General of the Legislative Council,

- (1) the Honourable Chan Kam-lam, the Honourable Cheung Man-Kwong and the Honourable James P.C. Tien ceased to be Members of the Council of the University with effect from 1st October 2004 (i.e. upon the expiry of their terms of office as Members of the Legislative Council); and
- (2) the Honourable Cheung Man-kwong, the Honourable Kwong Chi-kin and the Honourable James P.C. Tien were elected by the Members of the Legislative Council, from among their own number, as Members of the Council of the University each for a period of three years from 29th October 2004.

公積金計劃及丙類服務條例僱員終期額外酬金計劃消息 Staff Superannuation Scheme, and the Terms of Service (C) Staff Terminal Gratuity Scheme (TGS)

(一)公積金計劃 1995：轉變投資組合

成員如欲由二零零五年五月一日起轉變其投資組合，可從財務處網頁 <http://www.cuhk.edu.hk/bursary/optionform> 下載表格，或向財務處薪津及公積金組索取。填妥表格後，須於二零零五年四月二十日(星期三)或之前，送達或傳真(二六零三七八九零)至財務處薪津及公積金組。

(二)公積金計劃 1995 和 1983：投資簡報會

財務處已安排於四月十八日(星期一)及四月十九日(星期二)下午十二時半至二時，在中國文化研究所 L1 室舉行投資簡報會。詳情如下：

- 四月十八日 富達基金(香港)有限公司—增長基金
霸菱資產管理(亞洲)有限公司—平衡基金
- 四月十九日 德意志資產管理(香港)有限公司—穩定基金
東方匯理資產管理有限公司—香港股票基金及香港指數基金

(三)受益人意願書

公積金計劃 1995 和丙類服務條例僱員終期額外酬金計劃(丙類計劃)的成員，可存檔其計劃利益受益人意願書於大學財務處，此舉有助指引計劃受託人於成員一旦在職身故時，如何處理其名下的計劃利益。

成員可向財務處薪津及公積金組(電話二六零九七二三六或二六零九七二五一)查詢是否已存放了意願書(公積金計劃 1995 及丙類計劃須有各自的意願書)，以及索取意願書表格。

(1) Staff Superannuation Scheme 1995 — Investment Option Change

The form for investment option change effective 1st May 2005 is now downloadable from the Bursary website at <http://www.cuhk.edu.hk/bursary/optionform> and obtainable from the Payroll and Superannuation Unit of the Bursary. The completed form should be sent by mail or fax (2603 7890) to the unit on or before 20th April 2005 (Wednesday).

(2) Staff Superannuation Schemes 1995, 1983 — Investment Forum

Two sessions of investment forum have been scheduled on 18th April (Monday) and 19th April (Tuesday) 2005 from 12.30 p.m. to 2.00 p.m. at L1, Institute of Chinese Studies. Details are as follows:

- 18th April (Monday)
- Fidelity Investments Management (Hong Kong) Limited on Growth Fund
 - Baring Asset Management (Asia) Limited on Balanced Fund
- 19th April (Tuesday)
- Deutsche Asset Management (Hong Kong) Limited on Stable Fund
 - Crédit Agricole Asset Management Hong Kong Limited on Hong Kong Equity and Hong Kong Index-linked Funds

(3) Beneficiary Nomination Letter (Applicable to Both Scheme 1995 and TGS)

Members are encouraged to file a Beneficiary Nomination Letter with the Bursary to place on record their wish and for guidance of the scheme trustees about the disposition of their entitled scheme benefits in the event of death in service.

Members can contact the Payroll and Superannuation Unit at 2609 7236 or 2609 7251 for the corresponding scheme's proforma Beneficiary Nomination Letter or check with the unit whether such a letter has already been filed.

公積金及強積金計劃投資成績

Investment Returns of Staff Superannuation Scheme and MPFS

財務處公布公積金及強積金計劃內各項投資基金的回報如下：

The Bursary announces the following investment returns in the Designated Investment Funds of the 1995 Scheme and the Mandatory Provident Fund Scheme (MPFS).

二零零五年二月 February 2005

基金	Fund	1995 計劃 Scheme	指標回報 Benchmark Return	強積金計劃 MPFS** (只供參考 for reference only)
		(未經審核數據 unaudited)		
增長	Growth	4.19%	3.15%	4.18%
平衡	Balanced	4.02%	2.48%	3.27%
穩定	Stable	1.66%	1.15%	1.34%
香港股票	HK Equity	4.96%	3.47%	5.51%
香港指數	HK Index-linked	2.87%	3.47%	—
港元銀行存款	HKD Bank Deposit	0.31%	0.00%#	—
美元銀行存款	USD Bank Deposit	0.22%*	0.05%	—
澳元銀行存款	AUD Bank Deposit	2.64%*	0.29%	—
歐元銀行存款	EUR Bank Deposit	1.86%*	0.07%	—

* 包括期內的匯率變動

Including foreign currency exchange difference for the period concerned

** 強積金數據乃根據有關期間的單位價格及標準投資管理費計算，未包括管理費回扣。

Based on the changes in unit price during the period concerned and using the standard investment management fee. Fee rebate has not been reflected.

少於 0.005%

Less than 0.005%

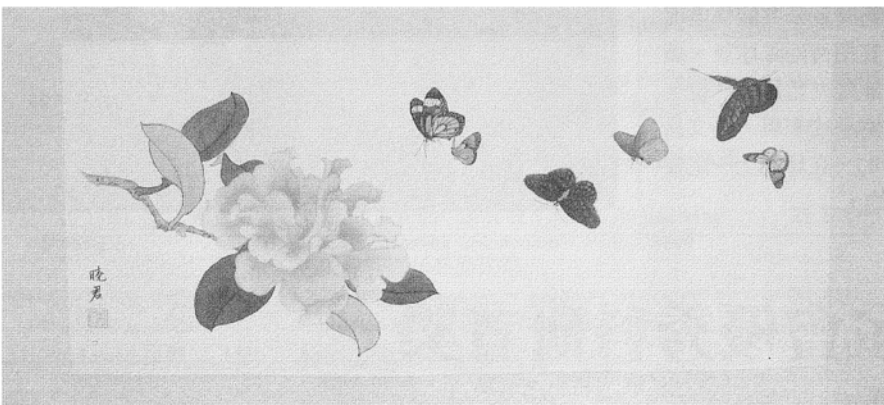
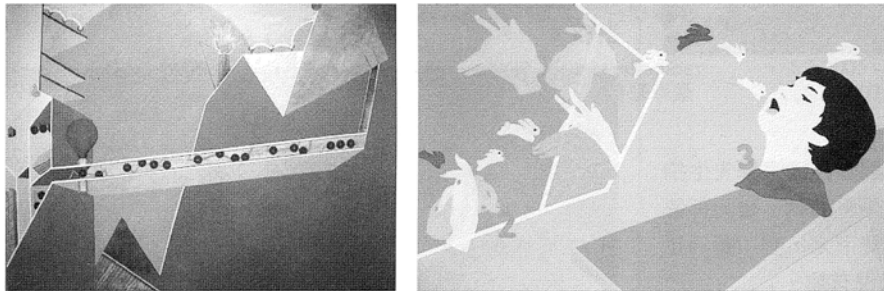


逸夫書院京曲演出及藝術展覽

逸夫書院聯同上海總會和大學藝術行政主任辦公室舉辦京曲演出及京劇藝術展覽。京曲演出將於四月十六日(星期六)在逸夫書院大講堂舉行；京劇藝術展覽則於四月十六日至三十日在大講堂展覽廊舉行，展品包括上海劇戲學院借出的一系列有關圖片及珍貴資料。此項活動由逸夫書院校董會副主席、上海總會會長李和聲先生發起。

藝術系本科生畢業展「畢日上映」

Graduation Exhibition of the Department of Fine Arts



本屆藝術系畢業展共有三十一位應屆畢業生參展，規模為歷來最大。展覽主題為「畢日上映」，既象徵畢業生學習階段的結束，亦寓意他們的藝術生命不日將大放異彩。展品形式包括中國書畫、西方繪畫、錄像裝置、混合媒介等，展示藝壇新進各自的藝術取向和視野。展覽由藝術系主辦，文物館協辦，詳情如下：

日期：五月十四日至六月二十六日

地點：文物館西翼展覽廳

開幕典禮：五月二十一日(星期六)下午三時

網址：<http://www.arts.cuhk.edu.hk/~fadept/>

Fine arts students from the graduating class of 2005 will present their final projects in an exhibition held from 14th May to 26th June in the West-wing galleries of the Art Museum. On display will be Chinese paintings, Western paintings, and works of mixed media.

The title of the exhibition 'The Play After Tomorrow' connotes the brilliant future career of the 31 nouveau artists.

For details, please visit <http://www.arts.cuhk.edu.hk/~fadept/>.

校外進修學院四十周年院慶活動

40th Anniversary Celebrations of the School of Continuing Studies

創意手機遊戲設計比賽

Mobile Game Competition

誠邀專上院校學生參加 Java™ 創意手機遊戲程式設計比賽。優勝者可獲豐富獎品，包括諾基亞最新手機及 Discreet 3ds max®7 動畫製作軟件，全部禮品總值六萬港元。賽事現已接受報名，詳情可瀏覽網頁 <http://www.scs.cuhk.edu.hk/40years>。

Local university and post-secondary students are welcome to join the Java™ mobile game competition with registration beginning on 1st April. Winners will have fabulous prizes including the latest model of Nokia Game Mobile Phone and Discreet 3ds max®7 software. The total value of all prizes exceeds \$60,000. For details and registration, please visit <http://www.scs.cuhk.edu.hk/40years>.

藝術展覽

Art Exhibition

此免費展覽展出校外進修學院的嘉賓、導師及校友的傑出創作約三百件。作者包括靳埭強先生、李潤桓教授、施子清先生、余寄撫先生、唐景森先生、戚谷華女士、錢開文先生、朱達誠先生、蔡布谷女士等，項目包括國畫、西畫、中國書法、雕塑、攝影等。

日期及時間：四月八及九日上午九時至下午八時

四月十日上午九時至下午五時

開幕典禮：四月八日下午五時半

地點：香港銅鑼灣高士威道六十六號香港中央圖書館展覽館

查詢請電二二零九零二四零，詳情可瀏覽網頁 <http://www.scs.cuhk.edu.hk/40years>。



《牡丹》，鄧國榮，水墨紙本



《人與人》，李學迅，銅像

Three hundred pieces of Chinese painting, Western painting, Chinese calligraphy, sculptures and photography by instructors, alumni and students of the SCS's art courses and programmes will be displayed.

Date and Time: 9.00 a.m. – 8.00 p.m., 8th and 9th April
9.00 a.m. – 5.00 p.m., 10th April

Opening Ceremony: 5.30 p.m., 8th April

Venue: Exhibition Gallery, Hong Kong Central Library,
66 Causeway Road, Causeway Bay, Hong Kong

Enquiries: 2209 0240

For details, please visit <http://www.scs.cuhk.edu.hk/40years>.

免費音樂節目

Music Programmes

長號演奏會

演出者：Mr. Paul Pollard

時間：四月六日(星期三)晚上七時半

地點：利黃瑤璧樓利希慎音樂廳

崇基合唱團周年音樂會

時間：四月八日(星期五)晚上八時

地點：利黃瑤璧樓利希慎音樂廳

香港中文大學崇基管弦樂團及香港浸會大學管弦樂團音樂會

時間：四月十一日(星期一)晚上八時

地點：利黃瑤璧樓利希慎音樂廳

研討會系列

主題：Bach Performance in the 20th Century: A Study of Sound Recordings in the Context of Baroque Performance Practice Research

主講者：Dr. Dorottya Fabian

時間：四月十九日(星期二)晚上六時半

地點：許讓成樓G03室

雙簧管演奏會

演出者：蘇漢濤及張應雄

時間：四月二十一日(星期四)晚上七時半

地點：利黃瑤璧樓利希慎音樂廳

The Department of Music will present the following programmes in April 2005:

A Trombone Recital by Paul Pollard

Date and Time: 7.30 p.m., 6th April 2005 (Wednesday)

Venue: Lee Hysan Concert Hall, Esther Lee Building

Chung Chi College Choir Annual Concert

Date and Time: 8.00 p.m., 8th April 2005 (Friday)

Venue: Lee Hysan Concert Hall, Esther Lee Building

A Concert by the CUHK Chung Chi Orchestra and HK Baptist University Orchestra

Date and Time: 8.00 p.m., 11th April 2005 (Monday)

Venue: Lee Hysan Concert Hall, Esther Lee Building

Colloquium Series: 'Bach Performance in the 20th Century: A Study of Sound Recordings in the Context of Baroque Performance Practice Research' by Dr. Dorottya Fabian

Date and Time: 6.30 p.m., 19th April 2005 (Tuesday)

Venue: G03 Hui Yeung Shing Building

Oboe Recital by So Hon Tou & Cheung Ying Hung

Date and Time: 7.30 p.m., 21st April 2005 (Thursday)

Venue: Lee Hysan Concert Hall, Esther Lee Building

訃告

Obituary

前任理學院院長及化學系系務會主席傅守正教授於二零零五年三月十一日在美國新澤西州辭世，享年七十九歲。大學同人深表哀悼。

The University records with deep sadness the passing away of Prof. Joseph S.C. Fu, former director of studies in chemistry and dean of the Faculty of Science, on 11th March 2005 in New Jersey, USA. He was 79.

新雅中國語文研習所於三月四日在方潤華堂舉行首次開放日，向學生、教職員和外籍人士介紹該所的歷史、教學設施、各項廣東話和普通話課程，並義賣書籍和光碟。

參觀者對該所的新課程「中大本科生暑期普通話班」和「南人北語：普通話自由談」尤感興趣。大部分訪客都參加當日特別安排的 Q 版電腦模擬普通話口語水平評核，即場得到研習所導師的評語和指導。活動結束後，隨即抽出三位幸運兒，分別為邵益姿同學（統計學系）、劉劍玲女士（醫學院）和戴賀梅女士（學生家長），三位均獲免費參加普通話口語水平評核。



楊文昌特派員率隊與中大友賽

外交部駐香港特別行政區特派員公署上月十三日與中大教職員羽毛球隊進行了一場友誼比賽，加強雙方的聯繫。

劉遵義校長、副校長楊綱凱教授、新亞書院院長黃乃正教授、工程學院院長任德盛教授、體育部主任盧遠昌先生和羽毛球隊隊員，在新亞樂群館迎接由特派員楊文昌先生親自率領的客隊。客隊一行十九人，隊員包括楊文昌先生和副特派員解曉岩先生。

比賽以八場隊際雙打方式進行，每局以廿一分定

勝負。首場比賽由楊文昌特派員與隊長潘宗學先生拍檔，主隊由黃乃正教授與莊永港先生迎戰。雙方都使出渾身解數，全力以赴。八場比賽下來，套用黃乃正教授的演繹：「客隊沒有贏，中大沒有輸。」

是次友誼賽由黃乃正教授和新聞及公共關係處促成，賽後新亞書院在雲起軒設午宴招待兩隊球員。黃教授在席上發言，指這次比賽，無疑友誼是第一位，但在球場上全力以赴，亦是尊重對手的表現。楊文昌先生致辭時也表示「英雄所見略同」，在球場上一定要有拚搏精神，未盡全力是要不得的。

三位教師獲裘槎基金會優秀科研者獎

本校系統工程與工程管理學系周迅宇教授、數學系魏軍城教授和物理系夏克青教授，獲得裘槎基金會二零零五至二零零六年度「優秀科研者獎」。頒獎禮於三月十六日舉行，由香港特別行政區終審法院首席法官李國能主禮。本屆共有八位學者獲獎，其餘五位得獎人港大和科大各有兩位，城大有一位。

此獎項於一九九七年設立，特別頒與在科研工作上有卓越表現的學者，藉以表揚並鼓勵他們取得更理想的成績。得獎者可獲約值十萬美元的科學獎，以資助所屬院校另聘講師代教半年或一年，令得獎者有更多時間專心投入研究。各得獎者另獲獎金四萬港元。

系統工程與工程管理學系周迅宇教授

周迅宇教授對得獎感到高興，更開心的是有一個好機會，可以專心研究。他說：「我過去兼顧了不少行政工作，有些課題我雖有興趣，惜無時間深入研究。現在我可以如武俠小說的人物般『面壁』練功。能夠專注研究，效果應該更好。」

周迅宇教授一九九三年加入中大系統工程與工程管理學系擔任講師，先後於一九九八年和二零零二年晉升為高級講師和教授。

周教授在隨機控制及應用領域享譽國際。他應用粘性解理論建立了最大值原理與動態規劃之間的本質關係，並開創及發展了不定隨機 LQ 控制理論，對隨機控制論有重大貢獻。他獲得的研究資助總額近一千萬港元，今年獲選為美國電機暨電子工程師學會院士。

周教授是《運籌學》、《金融數學》和《IEEE 自動控制期刊》等三種學術期刊的編委，最近將 Dr. Harry Markowitz 諾貝爾經濟學獎的得獎創見，從單期轉為連續時間的理論，獲得 Dr. Harry Markowitz 和 Dr. Kenneth Arrow 高度讚賞。

未來一年，周教授會多往外國院校，與同行交流，開展合作研究。「研究是一件開心的事情，也可以滿足自己的好奇心。來年除集中發展有關金融投資組合的研究，也會開展行為金融學的研究。」



左起：魏軍城教授、夏克青教授、周迅宇教授

數學系魏軍城教授

魏軍城教授自武漢大學畢業後，由陳省身獎學金計劃資助到美國明尼蘇達大學攻讀博士學位，博士論文獲評為學年內明尼蘇達大學的最佳論文。魏教授一九九五年加入中大數學系，二零零二年晉升為教授。

「這次得獎，是對我十年研究工作的獎勵，也是對我以後工作的鼓勵，」他高興地說。「這亦是中大數學系首次獲獎，可見我們的研究水準相當不錯。此外，我要特別感謝數學系系主任劉家成教授，還有辛周平教授和曹啟昇教授的支持，以及系內同人的協助。」

魏教授主要研究非線性偏微分方程，特別是由物理和生物科學衍生的方程式。生物學的一個重要課題是如何以數學模式去解釋自然界的各種圖案，例如貝殼、魚和斑馬的斑點或條紋。過去二十年，科學家利用標準的線性偏微分方程只可以預測線性或具有規律的圖案。魏教授的研究隊伍則使用精密細緻的非線性微分方程，有系統地處理非線性圖案，並圓滿解釋了一、兩個空間的非線性圖案，成就獲國際公認。此項研究為純數學及應用數學研究提供新方向，也吸引更多研究人員繼續鑽研。

魏教授獲獎後，計劃回武漢大學和到美國明尼蘇達大學訪問各約兩個月，與兩校研究人員合作，他亦會到歐洲和澳洲作短期訪問。

根據 ISI-Essential Science Indicators 從一九九四年一月至二零零四年十二月的統計，在全世界被引用最多的九百位數學家，魏教授排名第二十分，更是亞洲第一名。

物理系夏克青教授

夏克青教授對得獎表示高興，「這是對工作的肯定。」他指出，評選委員會的成員都是國際知名的專家，評審標準又極為嚴謹，這個獎項代表了得獎者的工作獲得國際同行的認可和讚賞。「能有此成績，有賴我的研究小組全體的努力，這個榮譽應是小組共同擁有的。此外，我要感謝物理系的支持。」

他會暫時拋開教務，用較長的時間作更深入的研究，也會趁機思考新的課題。

夏教授是流體湍流領域的傑出科學家，也是研究近臨界點的聚合物溶液的專家。他在湍流熱對流領域中有很多貢獻，尤其是關於高普朗德數下湍流傳熱方面的實驗研究，對於解決這個領域中長期懸而未決的問題起了極為關鍵的作用。他在研究單個熱羽流的統計行為方面進行了開創性的工作，並發現主動標度量和被動標度量具有相似的統計性質，獲同行譽為「對湍流領域的重要貢獻」，以及「對瑞利—伯納德湍流對流做出了原創性的貢獻」。在聚合物溶液的研究領域中，他的研究小組完成了一系列有關聚合物在臨界點附近的高精度測量，引致一系列標度律的建立，並且結束了對有關標度指數數值的長期爭論。這些成果現已成為驗證多種理論模型的基準資料。

夏教授取得蘭州大學理學學士學位後，參加首屆「中美聯合招考物理研究生專案」考試，獲選拔到美國匹茲堡大學深造，一九八七年獲得哲學博士學位。他於一九九二年獲聘為中大物理系講師，二零零二年晉升為教授。

他於二零零一年獲得中國國家高等教育委員會科技進步二等獎。



中國古籍研究中心成立

大學於四月一日成立「中國古籍研究中心」。中心隸屬中國文化研究所，前身為一九八八年創立的「漢達古文獻資料庫研究計劃」，宗旨是將中國古代全部傳世及出土文獻加以校訂、整理，收入電腦資料庫，並通過各種媒體出版，為研究人員、教育界和公眾提供重要的學術工具與文化寶庫。中心主任由中國語言及文學系何志華教授兼任。

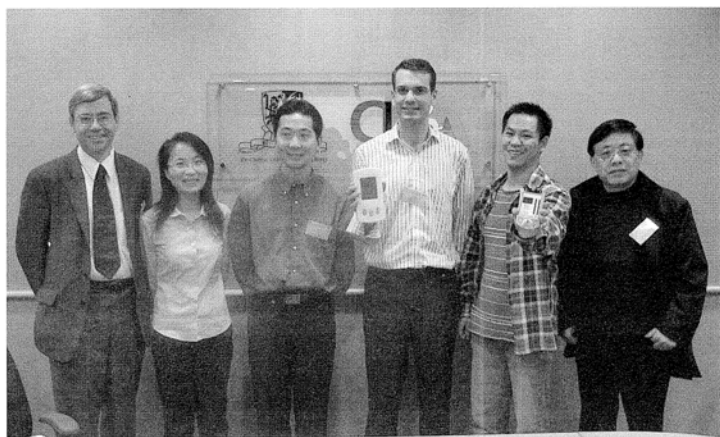
過去十七年，中心獲香港研究資助局和台灣蔣經國國際學術交流基金會撥款超過一千八百萬元，進行十多項有關中國古籍的大型研究計劃。出土文獻研究方面有「甲骨文全文資料庫研究計劃」、「金文全文資料庫研究計劃」和「竹簡、帛書出土文獻電腦資料庫計劃」；傳世文獻研究方面則有「先秦兩漢一切傳世文獻電腦化資料庫研究計劃」、「魏晉南北朝一切傳世文獻電腦化資料庫研究計劃」和「中國傳統類書資料庫研究計劃」。其中三項更獲香港研究資助局評核為「卓越」級研究計劃。該中心現正進行「古文獻資料庫現行計劃之拓展與完善計劃」、「先秦兩漢引錄經籍研究計劃」和「先秦兩漢互見文獻研究計劃」。

該中心已出版的書刊包括《逐字索引叢刊》和《漢達古籍研究叢書》兩大系列，以及出土文獻專書《新編甲骨文字形總表》和《殷周金文集成釋文》，書目合計超過一百種，銷量逾三萬冊。至於與美國耶魯大學合作，由世界知名學者將已校訂的古籍翻譯為英文出版的 Culture and Civilization of China 叢書，其中第一種著作《中論》已於二零零三年刊行。

電子出版方面，除了「《先秦兩漢古籍逐字索引叢刊》光盤」和「竹簡帛書電子資料庫光盤」外，該中心重新整理歷年所建立的資料庫，編製便捷的網上檢閱程式，分階段安裝於互聯網上，以便讀者在網上隨意檢閱超過一千種中國傳世及出土典籍。已開放的資料庫共六個，內容上自殷商甲骨卜辭、商周銅器銘文，下至明清所編類書，並獲學術界廣泛使用。



中大生研發醫療健康產品



左起：商學院創業研究中心副主任 Prof. Hugh Thomas、范雲志、劉琰、Arion Maniatis、顏永生、電子工程學系張元亭教授

全日制工商管理碩士課程學生范雲志、劉琰、Arion Maniatis 和生物醫學工程博士生顏永生，合組公司生產和銷售創新便宜的電子血壓儀，目標是中國內地的健康用品市場。

血壓儀名為 QuickSense，無須戴上充氣式袖帶，因而能長時間連續量度血壓，得出一段時間裡的不同讀數，監察血壓的變化。該血壓儀更比傳統的小巧，又無須靠袖帶擠壓血管，不會令使用者感到不適。血壓儀的核心技術由本校電子工程學系生物醫學聯合研究中心三年前開發。

他們的公司 Golden Health 的開業成本約為六萬五千美元。該公司已獲邀參與香港中文大學創新科技中心的創業培育計劃，獲豁免首年辦公室租金；亦已申請香港科學園的培育計劃和創新及科技基金的小型企業研究資助計劃。

校外進修學院 四十周年院慶開幕禮



校外進修學院四十周年院慶開幕典禮，於三月十二日在沙田新城市廣場舉行，由中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室教育科技部部長初志農先生和校外進修諮詢委員會主席李沛良教授主持，有百多名嘉賓到賀，大批市民參觀「進修創未來」展覽，並欣賞健腦操、剪紙、中樂、氣功等表演，同時認識攝影技巧、三維角色電腦動畫自動化等技術。

崇基學院訪問藝術家

著名雕塑家 Richard Hestekind 於三月七至二十四日出任崇基學院訪問藝術家，以及建築學系和藝術系駐系藝術家，期內並展出作品和與師生交流。

Hestekind 畢業於日本上智大學，一九七一年獲得美國華盛頓大學雕塑藝術碩士學位。他從事雕塑製作和景觀設計三十多年，曾於美國華盛頓多個展覽會及公眾場地展出作品，是美國多個藝術團體及計劃的成員或顧問。

Hestekind 的雕塑作品於三月三至十一日在牟路思怡圖書館展出。他於三月八日的崇基學院「吐露夜話」中，闡述他的庭園設計心得；十五日則主持崇基校園生活午餐會講座。



蘇牧教授訪問逸夫書院

北京電影學院蘇牧教授應逸夫書院及藝術行政主任辦公室的聯合邀請，於二月十八日至三月四日到訪中大，出任逸夫書院傑出訪問學人。

期間，蘇教授以中國電影的未來為題，於書院聚會上演講；又主持「世界優秀電影欣賞」講座系列、「新世紀新電影」講座和數碼錄像短片製作工作坊，從專業角度解構多部著名電影和指導製作數碼錄像短片。



蘇教授除了在北京電影學院講授課程外，並出任北京各大學院的客座教授，亦是中央電視台、香港鳳凰衛視節目的策劃、嘉賓主持等。

蘇教授捐贈其新著《新世紀、新電影》與逸夫書院，售書所得將用作製作數碼錄像短片的相關經費。該書現以優惠價三十港元在逸夫書院文瀾堂詢問處發售。

劉述先教授主持錢賓四講座

台灣中央研究院中國文哲研究所劉述先教授於三月四至十日訪問新亞書院，並主持第十八屆錢賓四先生學術文化講座，發表三個專題演講，分別為「先秦儒學」、「宋(元)明儒學」和「現代新儒學」。

劉述先教授繼承新儒家學統的使命，致力於儒學傳統的現代重建，有系統地闡發新儒家觀點，又以英文著書立說，向英語學界介紹中國哲學，貢獻良多。

劉教授專研中國哲學與比較哲學、宋明理學、中國哲學與文化問題，專著二十餘種、編匯書刊十多種、論文不計其數。他又積極參與籌組學術機構，一九八六至八八年獲選為國際中國哲學會主席。劉教授曾任中大哲學系講座教授兼系主任，獲授哲學榮休講座教授銜。



文學院三辦新紀元全球華文青年文學獎

第三屆「新紀元全球華文青年文學獎」開展儀式於三月十八日舉行，由文學獎名譽贊助人王葛鳴博士、香港電台助理廣播處處長邵盧善先生、中文大學署理校長楊綱凱教授、副校長鄭振耀教授、文學院院長羅炳良教授和文學獎籌委會主席金聖華教授主持。

金聖華教授說，本屆文學獎續邀得王葛鳴博士出任名譽贊助人，劉尚儉先生及思源基金會擔任榮譽贊助人，亦有許多贊助人和贊助機構再三鼎力支持，而首次加入贊助行列的為數更不少，令他們深受鼓舞。

本屆協辦單位數量大幅增加，遍及全球華人聚居地。香港電台為本地協辦機構，協助宣傳及推廣事宜，中央圖書館明年會協助舉辦得獎作品展。文學院亦獲中國內地、台灣、日本、馬來西亞、新加坡、菲律賓、英國、法國、德國、美國等地的大專院校和學術團體全力協辦本屆賽事。

文學獎各組決審團成員的文壇及譯壇大家包括余光中、林文月、董橋(散文組)，王安憶、白先勇、劉以鬯(短篇小說組)與金聖華、陸谷孫、彭鏡禧(文學翻譯組)。另外，王蒙先生和金耀基教授應允擔任榮譽顧問，李景端先生和鄭良樹教授出任特邀顧問。

本屆文學獎分散文、短篇小說和文學翻譯三類別。每類設冠、亞、季軍各一名，一等優秀獎三名，二等優秀獎七名和鼓勵獎七名，各獲現金獎，由二萬五千港元至五百港元不等，另有豐富獎品。

金聖華教授表示，本屆文學獎擴大徵稿對象，舉凡二零零四至二零零五學年或二零零五至二零零六學年為全日制高校學生(包括專上學院、副學士課程的學生，但不包括研究生)，不論國籍、科系，皆可參賽。參賽作品必須未經發表，亦未投寄參加其他比賽。文學獎現已接受投稿，截止日期為二零零五年十一月十五日。詳情請上網 <http://www.cuhk.edu.hk/arts/globalitaward/> 查閱。查詢可致電(八五二)二六零九八五八一或電郵至 litaward@arts.cuhk.edu.hk。



諾貝爾獎得主論中國與全球經濟

—— 零零一年諾貝爾經濟學獎得獎人、哥倫比亞大學 Prof. Joseph E. Stiglitz 於三月十六日在中大主持講座，題目為「中國與全球經濟：挑戰、機遇與責任」，出席者約四百人，包括中大師生、各國駐港領事、證券界和學術界人士等。

Prof. Stiglitz 在講座上指出，中國經濟迅速增長對全球經濟帶來重大影響，但不會是零和遊戲，中國的成功會促進全球經濟。他又表示，中國加入世界貿易組織，帶來了新的機遇，包括開拓世界市場、資金與科技的流入等；但同時亦意味著中國要進行多方面的變革，例如提高生產力、銀行及財金機構要更切合市場經濟。

發展中國家意識到以美元作儲備貨幣的風險，對全球儲備制度亦日益不滿。他認為，在改革儲備制度的過程中，中國將擔當重要角色。另一方面，中國的經濟發展模式對其他發展中國家起示範作用，中國亦可透過雙邊貿易協議等，協助建構一個更公平的全球貿易制度。他最後指出，中國在發展過程中消耗大量能源，製造污染，應該承擔責任，採取可持續發展的措施，並協助達成減低污染物排放的全球協定。

Prof. Stiglitz 為國際知名的經濟學大師，以研究全球經濟政策著稱。他曾於美國克林頓總統時期，出任美國經濟顧問委員會主席，為白宮出謀獻策；於一九九七至二零零零年間，出任世界銀行首席經濟師兼高級副總裁。

他開創了「資訊經濟學」這一門新經濟學系統，分析在資訊不對稱下出現的情況，且提出逆向挑選、道德風險等嶄新觀念，結果於二零零一年與 Prof. A. Michael Spence 和 Prof. George Akerlof 一同獲頒諾貝爾經濟學獎。



Prof. Joseph E. Stiglitz 與劉遵義校長

首個中大校友回歸日

大學上月五日首次舉辦全校性的班際「校友回歸日」，約有九百名校友攜同親友出席，場面盛大，校友均盡興而歸。

「2005中大校友回歸日」的節目豐富，早上有主題參觀項目，由學生介紹校園景致和發展，觀看機械人和虛擬人示範，以及由生物系胡秀英博士講解校園的植物生態，不少校友都覺得大開眼界。負責接待的學生，部分為招收自內地的學生，他們在中大多元化的校園環境下求學，為大學帶來新的氣象，亦令校友對中大的發展，有新的體會。



午餐安排在范克廉樓舉行班際聚餐，讓校友回味昔日的校園生活點滴。下午有歡迎會、劉遵義校長茶會和「與 CEO 對話」等節目。三位任 CEO 的校友：政府前資訊科技總監黃志光先生、冠軍科技集團有限公司主席簡文樂先生與城市電訊香港有限公司主席王維基先生，講述各自的專業發展經驗和心得，並由校友香樹輝先生和陳耀華先生擔任主持，妙語連珠，道出不少軼聞趣事。

「回到課室精選講座」分別由劉遵義校長論述中國經濟發展，李天命博士主講「不思考之道」和「克隆植物基因之父」辛世文教授介紹「複製及遺傳工程」。

晚上校友返回所屬書院，參加「書院院長晚餐」，與院長及同學重溫昔日情懷。餐後在邵逸夫堂觀賞「匯演晚會」，由中大同學表演唱歌、現代舞、非洲鼓等，宵夜則再嚐沙田雞粥。

大學計劃，今後每年舉辦類似活動，並特別邀請畢業五年、十年、十五年等校友返回母校，與昔日同窗一起重溫當年情，看看校園近貌，了解中大的最新發展。

